



Resources for Residents Affected by the Grand Street Fire

Wednesday, April 21, 2010

Building status

The Department of Buildings will remove the temporary vacate orders as soon as the area is safe for residents. Call 311 and request "Grand Street Fire" for the latest updates on the status of a particular building.

Access to buildings and lost property

Residents can access vacated buildings with a police escort from 11:45-12:30 PM and after 7 PM, Monday-Friday, and after 3 PM on Saturday and Sunday. Property recovered from the fire can be claimed at the Police Department's 5th precinct located at 19 Elizabeth Street in Manhattan.

Housing assistance

To schedule a meeting about long-term housing options, contact Vivian Louie at the Department of Housing Preservation and Development at (212) 863-7087.

School assistance

To schedule a meeting about public school options, contact the enrollment office at the Department of Education at (718) 391-8386.

Business assistance

The Department of Small Business Services is hosting a meeting at 11 AM on Wednesday, April 21, at the Chinese Consolidated Benevolent Association to discuss federal, state, and local services available to businesses affected by the fire.

Mail

Mail can be claimed at the Canal Street post office, 350 Canal Street. Bring a picture ID. The post office will hold mail for 30 days.

For all other inquiries, contact 311.



給受格蘭街 (Grand Street) 火災影響居民的資料

NYC

2010 年 4 月 21 日，星期三

建築物狀況

當災區被確定為安全無虞時，建築署將會解除臨時疏散指令。如要查詢某座建築物的最新消息，請致電 311 求助“格蘭街火災 (Grand Street Fire)”。

進入建築物和認領失物

居民可由星期一至五上午 11 點 45 分至下午 12 點 30 分或晚上 7 點後，以及在星期六、日下午 3 點後由警察陪同進入已被疏散的大廈。認領從火場中尋獲的失物請前往位於曼哈頓伊利莎白街 19 號 (Elizabeth Street) 的警察局第五分局。

房屋援助

如需安排有關長期房屋援助選擇的會議，請聯絡住屋保護發展局 (HPD) 的負責人 Vivian Louie，電話號碼是 (212) 863-7087。

學校援助

如需安排會議討論有關公立學校的選擇，請聯絡教育部的招生辦公室，電話號碼是 (718) 391-8386。

企業援助

小型企業服務部 (Department of Small Business Services) 將在 4 月 21 日星期三上午 11 點，在中華公所 (Chinese Consolidated Benevolent Association) 舉行會議，討論聯邦、州府或市政府提供哪些服務給受火災影響的企業。

郵件

領取郵件請攜帶附有照片的身份證件前往位於運河街 350 號的運河街郵局。郵局將會保留為期 30 天的郵件。

所有其他查詢，請致電 311